

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 6:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I ukończony został ten dom trzeciego dnia miesiąca Adar, w szóstym roku panowania króla Dariusza.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Świątynia została ukończona w trzecim dniu miesiąca Adar, w szóstym roku panowania króla Dariusza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I ten dom został zakończony w trzecim dniu miesiąca Adar, w szóstym roku panowania króla Dariusza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I dokończony jest on dom trzeciego dnia miesiąca Adar, a ten był rok szósty panowania Daryjusza króla.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I dokonali tego domu Bożego aż do trzeciego dnia miesiąca Adar, który jest rok szósty królestwa Dariusza króla.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I dom ten był gotowy na dwudziesty trzeci dzień miesiąca Adar - był to rok szósty panowania króla Dariusza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I dokończona została ta świątynia trzeciego dnia miesiąca Adar, w szóstym roku panowania króla Dariusza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zakończono budowę tego domu w trzecim dniu miesiąca Adar, w szóstym roku panowania króla Dariusza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zakończono budowę tego domu w trzecim dniu miesiąca Adar, w szóstym roku panowania króla Dariusza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W trzecim dniu miesiąca Adar, to jest w szóstym roku panowania króla Dariusza, Świątynia została ukończona.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I закінчили цей дім до третого дня місяця Адара, що є шостий рік царювання Дарія царя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I został wykończony ów dom do trzeciego dnia miesiąca Adar, a był on szóstym rokiem panowania króla Dariusza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I ukończyli ten dom do trzeciego dnia miesiąca księżycowego Adar, to jest w szóstym roku panowania króla Dariusza.

¹⁾ Tj. 23 dnia miesiąca Adar (luty/marzec) 516 r. p. Chr., dokładnie 70 lat po jej zburzeniu w 586 r. p. Chr., zob. <x>300 25:11-12</x>;<x>300 29:10</x>.